



C-Pen 3.0

Kurzanleitung

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

Guida rapida

Guía de inicio rápido

Snabbstartguide

Vielen Dank, dass Sie sich für C-PEN™ entschieden haben. Mit dem C-Pen können Sie Text und Zahlen scannen. Texteditoren, E-Mail-Clients, Business-Software und Webbrowser sind Beispiele für Programme, die Text von C-Pen empfangen können. Sie können Text von Büchern, Zeitschriften, Dokumenten, Rechnungen usw. erfassen, indem Sie einfach den Text mit dem C-Pen scannen. Der Text wird exakt an der gewünschten Stelle eingefügt. Sie müssen nur den Cursor in Ihrer favorisierten Anwendung platzieren und den Text mit dem C-Pen scannen.

Lieferumfang

- C-Pen 3.0
- USB®-Kabel
- Gutschein (eine kostenlose Wörterbuchlizenz)
- C-Pen CD-ROM mit Software und C-PAD™ (PDF-Datei)
- Kurzanleitung

1. Installation der C-Pen Core-Software

WICHTIG! Schließen Sie den C-Pen **NICHT** an, bevor die Software installiert ist.

In der Verpackung befindet sich eine CD-ROM, auf der das Installationsprogramm enthalten ist.

- a. Schließen Sie alle offenen Anwendungen auf Ihrem PC.
 - b. Legen Sie die CD-ROM in das CD-ROM/DVD-Laufwerk ein. Die Installation wird automatisch gestartet. Wenn die Installation nicht startet, wechseln Sie zum CD-ROM Laufwerk und doppelklicken auf die Datei **setup.exe**.
 - c. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Sobald die Installation abgeschlossen ist, wird eine Mitteilung angezeigt.
 - d. Nach Abschluss der Installation startet die C-Pen Core-Software automatisch.
- Wenn Sie Ihre CD verloren haben, können Sie die aktuelle Version der C-Pen Core-Software direkt unter <http://www.cpen.com/latest>.

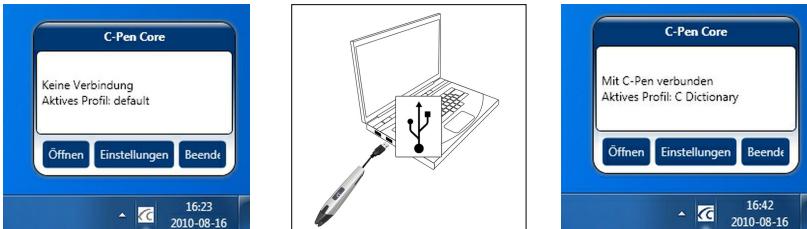
Die C-Pen Core-Software ist die Haupt-Software, die das Einscannen von Text an der Cursorposition ermöglicht.

Wenn die C-Pen Core-Software gestartet ist, ist das C-Pen-Symbol auf der Windows-Taskleiste zu sehen. Das Symbol zeigt an, dass die C-Pen Core-Software ordnungsgemäß funktioniert. Siehe Abbildung rechts.





2. Anschließen des C-Pens



Verbinden Sie den C-Pen auf Ihren Computer über das mitgelieferte USB-Kabel. Um den Verbindungsstatus zu sehen, platzieren Sie den Cursor auf das C-Pen-Symbol, um das C-Pen Core-Statusfenster anzuzeigen.

3. Ein- und Ausschalten des C-Pen

Wenn das USB-Kabel an einen eingeschalteten Computer angeschlossen ist, ist der C-Pen stets eingeschaltet. Der C-Pen wird automatisch ausschaltet, wenn Sie den Computer ausschalten, oder wenn Sie das USB-Kabel entfernen.

4. Benutzerhandbuch

Ausführlichere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch, das Sie über eine Verknüpfung im Programmnenü oder über <http://www.cpen.com/usermanual> aufrufen können.

Thank you for choosing C-PEN™. With the C-Pen you may scan text and digits. Text editors, e-mail clients, business software and web browsers are all examples of programs able to receive text from the C-Pen. You can collect text from books, magazines, documents, invoices etc. simply by scanning the text with the C-Pen. The text will be inserted exactly where you want it. Just place the cursor in your favourite application and scan with the C-Pen.

Contents of the Package

- C-Pen 3.0
- USB® cable
- Voucher (one free dictionary license)
- C-Pen CD-ROM with software and C-PAD™ (PDF file)
- Quick Start Guide (this document)

1. Install the C-Pen Core Software

IMPORTANT! Do NOT connect the C-Pen before the software is installed.

In the package you will find a CD-ROM which contains the installation program.

- a. Close all open applications on the PC.
- b. Insert the CD-ROM in your CD-ROM/DVD drive. The installation starts automatically. If the installation does not start, browse to your CD-ROM drive and double click the file **setup.exe**.
- c. Follow the instructions on the screen. A message is displayed when the installation is complete.
- d. The C-Pen Core software will automatically launch after the installation has been completed.

If you have lost the CD you can download the latest version of the C-Pen Core software directly from <http://www.cpen.com/latest>.

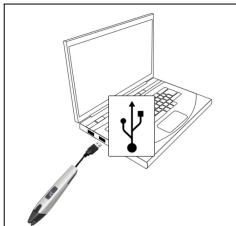
The C-Pen Core software is the main software that will make it possible to scan text to the cursor.

When the C-Pen Core software is started you will find the C-Pen tray icon in the Windows system tray. This icon indicates that the C-Pen Core software is running properly. See the image to the right.





2. Connect the C-Pen



Connect the C-Pen to your computer using the included USB cable. To see the connection status, point the mouse cursor at the C-Pen tray icon to display the C-Pen Core status window.

3. Switching the Pen On and Off

The C-Pen is always turned on when the USB cable is connected to a computer which is turned on.

The C-Pen will automatically turn off when you turn off the computer, or if you remove the USB cable.

4. User Manual

Please note that more detailed information can be found in the user manual that is available as a shortcut in the program menu or on <http://www.cpen.com/usermanual>.

Gracias por elegir C-PENTM. Con C-Pen, puede digitalizar texto y números. Editores de texto, clientes de correo electrónico, software de negocios y navegadores web son algunos ejemplos de programas que pueden recibir texto desde C-Pen. Puede recopilar texto de libros, revistas, documentos, facturas, etc., simplemente digitalizándolo mediante C-Pen. El texto se insertará exactamente donde usted deseé. Simplemente coloque el cursor en su aplicación favorita y digitalice con C-Pen.

Contenido de la caja

- C-Pen 3.0
- Cable USB®
- Cupón (licencia para un diccionario gratuito)
- CD-ROM de C-Pen con software y C-PADTM (archivo PDF)
- Guía de inicio rápido

1. Instalación del software C-Pen Core

¡IMPORTANTE! NO conecte C-Pen antes de instalar el software.

En el paquete encontrará un CD-ROM que contiene el programa de instalación.

- a. Cierre todas las aplicaciones del PC.
- b. Inserte el CD-ROM en la unidad de CD-ROM/DVD. La instalación se iniciará automáticamente. Si la instalación no se inicia, navegue hasta la unidad de CD-ROM y haga doble clic en el archivo **setup.exe**.
- c. Siga las instrucciones de la pantalla. Se mostrará un mensaje cuando la instalación se haya completado.
- d. El software C-Pen Core se iniciará automáticamente una vez finalizada la instalación.

Si ha perdido el CD, puede descargar la última versión del software C-Pen Core directamente desde <http://www.cpen.com/latest>.

El software C-Pen Core es el software principal que hará posible digitalizar texto y enviarlo hasta su cursor.

Al iniciar el software C-Pen Core, encontrará el ícono de C-Pen en la bandeja del sistema de Windows. Este ícono indica que el software C-Pen Core se está ejecutando correctamente. Vea la imagen de la derecha.





2. Conexión de C-Pen

The image contains two screenshots of the C-Pen Core software. The left screenshot shows a blue header 'C-Pen Core' and a main area with the text 'Sin conexión' and 'Perfil activo: default'. Below are three buttons: 'Abrir', 'Configuración', and 'Salir'. At the bottom is a status bar with a battery icon, the time '16:26', and the date '2010-08-16'. The right screenshot shows a similar interface but with 'C-Pen conectado' and 'Perfil activo: C Dictionary'. The status bar at the bottom shows the time as '16:43'.

Para ver el estado de la conexión, coloque el cursor del ratón en el ícono de bandeja de C-Pen con el fin de visualizar el estado de C-Pen Core.

3. Encendido y apagado de C-Pen

C-Pen siempre se enciende al conectar el cable USB a un equipo encendido. El C-Pen se apagará automáticamente cuando se apaga el ordenador o si quita el cable USB.

4. Manual de usuario

Tenga en cuenta que puede encontrar información más detallada en el manual del usuario disponible como acceso directo en el menú del programa o en <http://www.cpen.com/usermanual>.



Merci d'avoir choisi C-PENTTM. Avec votre C-Pen, vous allez pouvoir numériser du texte et des chiffres. Les éditeurs de texte, les clients de messagerie, les logiciels d'entreprise et les navigateurs Web sont des exemples de programmes capables de recevoir du texte du C-Pen. Il vous est possible de recueillir le texte des livres, magazines, documents, factures, etc. simplement en numérisant le texte avec votre C-Pen. Le texte sera inséré exactement où vous le souhaitez. Placez simplement le curseur dans votre application favorite et numérisez avec votre C-Pen.

Contenu de la boîte

- C-Pen 3.0
- Câble USB®
- Reçu (une licence de dictionnaire gratuite)
- CD-ROM C-Pen avec logiciel et C-PADTM (fichier PDF)
- Guide de démarrage rapide (uniquement en anglais et en suédois)

1. Installer le logiciel C-Pen Core

IMPORTANT! Ne connectez PAS le C-Pen avant l'installation du logiciel.

Dans votre boîte d'emballage, vous trouverez un CD-ROM qui contient le programme d'installation.

- a. Fermez toutes les applications ouvertes sur le PC.
- b. Insérez le CD-ROM dans votre lecteur CD-ROM/DVD.
L'installation démarre automatiquement. Si elle ne démarre pas, parcourez votre lecteur CD-ROM et double-cliquez sur le fichier **setup.exe**.
- c. Suivez les instructions à l'écran. Un message s'affiche lorsque l'installation est terminée.
- d. Le logiciel C-Pen Core se lancera automatiquement une fois l'installation terminée.

Si vous avez perdu votre CD, vous pouvez télécharger la version la plus récente du logiciel C-Pen Core directement depuis <http://www.cpen.com/latest>.

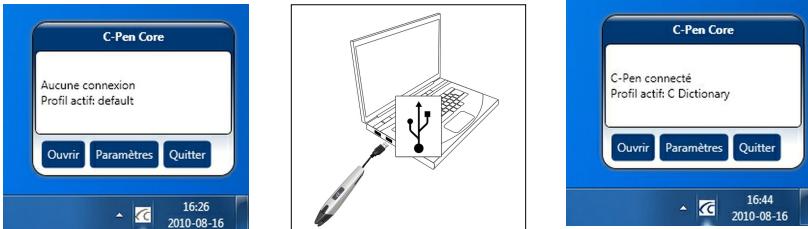
Le logiciel C-Pen Core est le logiciel principal qui permettra de numériser du texte là où se trouve le curseur.

Une fois le logiciel C-Pen Core démarré, une icône C-Pen apparaît dans la barre d'état système de Windows. L'icône indique que le logiciel C-Pen Core fonctionne correctement. Observez l'image à droite.





2. Connecter le C-Pen



Connectez le C-Pen à votre ordinateur via le câble USB inclus. Pour afficher l'état de la connexion, pointez le curseur de la souris sur l'icône C-Pen dans la barre d'état système pour faire apparaître la fenêtre d'état de C-Pen Core.

3. Allumer et éteindre le C-Pen

Le C-Pen est toujours activé lorsque le câble USB est connecté à un ordinateur qui est allumé.

Le C-Pen s'éteindra automatiquement quand vous arrêtez l'ordinateur, ou si vous enlevez le câble d'USB.

4. Manuel d'utilisation

Veuillez remarquer que des informations plus détaillées peuvent être trouvées dans le manuel de l'utilisateur disponible via un raccourci du menu du programme ou sur <http://www.cpen.com/usermanual>.

Français





Grazie per aver scelto C-PEN™. C-Pen consente di digitalizzare testi e cifre. Alcuni esempi di programmi in grado di ricevere testo da C-Pen sono gli editor di testo, i client e-mail, il software aziendale e i browser Web. È possibile acquisire testo da libri, riviste, documenti, fatture e così via, semplicemente digitalizzandolo con C-Pen. Il testo verrà inserito esattamente nel punto desiderato. Basta posizionare il cursore nella finestra dell'applicazione che si preferisce e digitalizzare il testo con C-Pen.

Contenuto della confezione

- C-Pen 3.0
- Cavo USB®
- Giustificativo (licenza gratuita per un dizionario)
- CD-ROM di C-Pen contenente il software e C-PAD™ (file PDF)
- Guida rapida (solo in inglese e svedese)

1. Installazione del software C-Pen Core

IMPORTANTE! NON collegare C-Pen prima di aver installato il software.

Nella confezione è presente un CD-ROM contenente il programma di installazione.

- a. Chiudere tutte le applicazioni aperte sul PC.
- b. Inserire il CD-ROM nell'unità CD-ROM/DVD.
L'installazione verrà avviata automaticamente. Se l'installazione non si avvia, sfogliare l'unità CD-ROM e fare doppio clic sul file **setup.exe**.
- c. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. Una volta completata l'installazione, verrà visualizzato un messaggio.
- d. Il software C-Pen Core verrà avviato automaticamente a installazione completata.
Se il CD viene smarrito, è possibile scaricare la versione più recente del software C-Pen Core direttamente da <http://www.cpen.com/latest>.

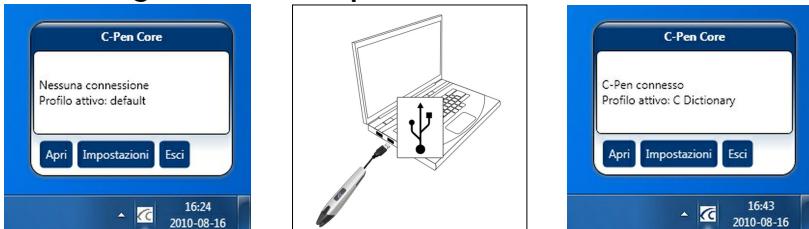
Il software C-Pen Core è l'applicazione principale che consente di digitalizzare il testo e inviarlo al cursore.

Quando si avvia il software C-Pen Core viene visualizzata l'icona C-Pen nella barra delle applicazioni di Windows. Tale icona indica che il software C-Pen Core è in esecuzione. Vedi l'immagine sulla destra.





2. Collegamento del dispositivo C-Pen



Collegare il C-Pen al computer utilizzando il cavo USB in dotazione. Per visualizzare lo stato della connessione, posizionare il cursore del mouse sull''icona C-Pen visibile nella barra delle applicazioni: in questo modo si apre la finestra di stato di C-Pen Core.

3. Accensione e spegnimento di C-Pen

C-Pen si accende automaticamente quando si collega a un computer acceso con il cavo USB.

La C-Pen si spegne automaticamente quando si spegne il computer, o se si rimuove il cavo USB.

4. Manuale utente

Per informazioni più dettagliate è possibile consultare il Manuale utente, accessibile tramite un collegamento nel menu del programma e disponibile all'indirizzo <http://www.cpen.com/usermanual>.

Italiano



Tack för att du har valt C-PENT™. Med C-Pen kan du skanna text och siffror.

Exempel på program som kan ta emot data från C-Pen är ordbehandlings-program, e-postklienter, ekonomiprogram och webbläsare. Du kan enkelt spara tryckt text med C-Pen från böcker, tidskrifter, dokument, fakturor etc. Texten kan infogas precis där du vill ha den genom att placera markören i ditt favoritprogram och skanna texten med din C-Pen.

Förpackningens innehåll

- C-Pen 3.0
- USB®-kabel
- Värdecheck (för en gratis lexikonlicens)
- C-Pen CD-ROM med mjukvara och C-PAD™ (PDF-fil)
- Snabbstartguide (detta dokument)

1. Installera C-Pen Core-mjukvaran

Viktigt! Anslut INTE C-Pen innan mjukvaran är installerad.

I förpackningen finns en CD-ROM vilken innehåller installationsmjukvaran.

- a. Stäng alla öppna program på datorn.
- b. Sätt in CD-ROM-skivan i din CD-ROM/DVD-läsare.
Installationen bör starta automatiskt. Om den inte gör detta får du leta upp din CD-ROM-läsare i din utforskare och dubbelklicka på filen **setup.exe**.
- c. Följ instruktionerna på skärmen. Ett meddelande visas när installationen är klar.

Om du inte har kvar din CD kan du ladda ner den senaste versionen av C-Pen Core från <http://www.cpen.com/senaste>.

Mjukvaran C-Pen Core gör det möjligt att skanna text till markören.

När mjukvaran C-Pen Core är igång visas ikonen C-Pen i aktivitetsfältet för Windows. Denna ikon indikerar att C-Pen Core-programmet är i gång. Se bilden till höger.





2. Anslut C-Pen till USB

The image contains two side-by-side screenshots of the C-Pen Core application's user interface. Both screens have a blue header bar with the text 'C-Pen Core' and a blue footer bar with three buttons: 'Öppna', 'Inställningar', and 'Avsluta'.
The left screen shows the message 'Ingen anslutning' (No connection) and 'Aktiv profil: default'. The date and time at the bottom are '2010-08-16' and '16:22'.
The right screen shows the message 'C-Pen ansluten' (C-Pen connected) and 'Aktiv profil: C Dictionary'. The date and time at the bottom are '2010-08-16' and '16:42'.
Between the two screenshots is a diagram of an open laptop with a USB cable connected from its port to the C-Pen device.

Anslut C-Pen till din dator via den medföljande USB-kabeln. För att kontrollera anslutningsstatusen kan du föra muspekaren över C-Pen-ikonen i aktivitetsfältet. Ett statusfält kommer då att presenteras.

3. Starta och stänga av C-Pen

C-Pen är alltid igång när USB-kabeln är ansluten till en dator som är igång.
C-Pen kommer att stängas automatiskt när du stänger datorn eller när du drar ur USB-kabeln.

4. Användarhandbok

Var vänlig notera att en mer detaljerad beskrivning finns i användarhandboken som nås via programmenyn. Den finns också på <http://www.cpen.com/usermanual>.

Svenska



Declaration of Conformity

C Technologies AB
Traktorvägen 11
SE-226 60 Lund
Sweden

hereby declares the product

C-Pen 3.0 (product No. CT 151 051)

to comply with the EMC directive 89/336/EEC, fulfilling the requirements of the standards

EN 55022:2006/A1:2007

EN 55024:1998/IS1:2007

EU directive EN 60950-1:2006 (the Low Voltage Directive)

EN 61000-3-2:95 A1-A2+A14

EN 61000-3-3:1995 A1

EU directive 2002/95/EC (the RoHS Directive) (For more details see below.)

Lund, 2010-09-22



Peter Johansson
CEO
C Technologies AB

FCC Statement

Radio and Television Interference Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The user may find the following booklet, prepared by the Federal Communications Commission, helpful: How to Identify and Resolve Radio and TV Interference Problems. This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402.

WARNING!

This equipment has been certified to comply with the limits for a Class B digital device under Part 15 of FCC Rules. This peripheral may only be attached to a computer certified to comply with the Class B limits.

Operation with a non-certified computer is likely to result in interference to radio and TV reception. Any changes or modifications to this equipment not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this equipment.





RoHS Declaration

Based on information provided by our suppliers C Technologies AB designates the product as RoHS compliant.

The maximum concentration value of the prohibited six substances of "RoHS Directive" do not exceed the following:

- Cadmium and its compounds: 0.01% (100 ppm) by weight in homogeneous materials.
- Lead and its compounds, Mercury and its compounds, Hexavalent chromium and its compounds, Polybrominated biphenyls (PBB), Polybrominated diphenyl ethers (PBDE): 0.1% (1000 ppm) by weight in homogeneous materials.

Homogeneous material means a unit that cannot be mechanically disjointed in single materials.

The term "homogeneous" is understood as "of uniform composition throughout". Examples of "homogeneous materials" are individual types of plastics, glass, metals, alloys, paper, board, resins, and coatings.

UL Statement

ETL listed 3074926

Conforms to ANSI/UL 60950-1-2007

Certified to CAN/CSA-C22.2 No. 60950-1-07

WEEE Notice

The Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) which entered into force as European law on 13th February 2003 resulted in a major change in the treatment of electrical equipment at end-of-life. The purpose of this Directive is as a first priority the prevention of WEEE and in addition to promote the reuse recycling and other forms of recovery of such wastes so as to reduce disposal. The WEEE logo on the product or on its box indicates that this product must not be disposed of or dumped with your other household waste. You are liable to dispose of all your electronic or electrical waste equipment by relocating over to the specified collection point for recycling of such hazardous waste. Isolated collection and proper recovery of your electronic and electrical waste equipment at the time of disposal will allow us to help conserving nature resources. Moreover proper recycling of the electronic and electrical waste equipment will ensure safety of human health and environment. For more information about electronic and electrical waste equipment disposal recovery and collection points please contact your local city centre household waste disposal service shop from where you purchased the equipment or manufacturer of the equipment.



C-Pen - The easy way

Hardware, firmware and software by C Technologies AB. Copyright © 2000 - 2010 C Technologies AB.
All rights reserved.

C Technologies, C-PEN and C DICTIONARY are trademarks or registered trademarks of C Technologies AB and/or Anoto Group AB.

Optical Character Recognition:

ABBYY® FineReader® Engine 8.0 © ABBYY 2005. ABBYY FineReader - the keenest eye in OCR.

ABBYY, FINEREADER and ABBYY FineReader are registered trademarks of ABBYY Software Ltd.

Windows® and USB® are trademarks, properties of their owners.



AM251139

